



U.6644







# سفر لکھنؤ

عالی جناب آنریبل راجہ دھرم کرن بہادر آصف جاہی  
ایچ۔ سی۔ ایس۔  
صدر المہام تعمیرات سرکار آصفی



از  
راے بالا پرشاد گوڑ  
حیدر آبادی

۲۲۔ اپریل ————— ۸۔ مئی سنہ ۱۹۴۳ ع



With Best Complements.

سفر لکھنؤ





# پیش لفظ

از

جناب رائے سری کرشن صاحب سنہا

بی۔ اے۔ بیچ۔ سی۔ ایس

سب کلکٹر۔ حیدر آباد دکن

زبان اُردو و عہد شاہ جہانی میں مثل طفل نیم جان کسی تاریک گوشے میں آخری  
سانسیں لے رہی تھی۔ شعرائے کرام نے، جو ہندو بھی تھے اور مسلمان بھی، اس یتیم  
واسیر کو جان بلب دیکھا۔ ہمدردی نے اُکسایا۔ اور انہوں نے اٹھایا۔ انہی ہمدردان  
وطن و خدمت گزاران ادب نے اس کی پرداخت میں تن دہی سے کام لیا۔ حیات نے  
وفا کی اور نیم جان طفل جو ان ہو کر میر و غالب، ذوق و مومن، نسیم و سرشار، جیسی بلند پایہ  
ہستیوں کو اپنی گود میں کھلانے لگا۔ سبھوں نے ایک آواز میں کہا ”یہ ہماری زبان ہے  
پیارے“۔ یہ وہ زمانہ تھا جب کہ تعصبات کی ٹٹیاں سدرہ نہ ہوئی تھیں۔ نسلی تفریق کی  
آندھیاں اُمنڈ اُمنڈ کر چراغ امن کو گھل کرنے کے لئے کوشاں نہ تھیں۔ مشترکہ زبان کا  
تخیل سرگرم عمل تھا جو اُس زمانے کی بلند پایہ تصانیف میں رواں دواں معلوم ہوتا ہے۔  
لیکن سیاسی لوٹ کھسوٹ کے ساتھ حالات نے پلٹا کھایا۔ اور ہندی اُردو کی دوپٹنگیں  
سیاسی ڈور کے سہارے فضا میں پیچ کھانے لگیں۔ کسی نے چکے سے کہا ”اُردو  
مسلمانوں کی زبان ہے“، ”ہندوؤں کو اُردو نہیں آتی“۔ دیوار کو کان تھے۔ اور ساری  
دنیا نے سن لیا۔ بات کیا تھی، کیا بنائی گئی۔ ان پر فتن حالات کے باوجود ہندوستان کے  
قدیم ہندو خاندانوں میں جو زیادہ تر کایتھوں اور کشمیری پنڈتوں پر مشتمل ہیں،  
یہ زبان اب بھی بولی، سنی اور لکھی جاتی ہے۔ یہ خاندان جس طرح زمانہ قدیم میں اُردو  
زبان کو عام ہندوؤں میں متعارف و مقبول کیا۔ آج بھی حسب سابق اُردو زبان کی  
بے لوث خدمت گزاری میں سرگرداں ہیں۔ ایسے قدیم خاندانوں میں سے ایک خاندان

عالی جناب آنریبل راجہ دھرم کرن بہادر کا بھی ہے جن کے آبا و اجداد نہ صرف عالم پرورد و علم نواز تھے بلکہ ہندی، اُردو، فارسی اور سنسکرت کے عالم تھے۔ باعث دلچسپی ہوگا اگر یہ کہا جائے کہ راجہ بہادر خود بھی اُردو کے بڑے حامی اور خدمت گذار ہیں۔

رائے بالا پرشاد صاحب کا تعلق حیدر آباد کے ایک قدیم کاہستہ خاندان سے ہے۔ جس میں اُردو اور فارسی کا شوق نسلاً بعد نسل چلا آیا ہے۔ کچھ تو اسلاف کی خواہش اور کچھ تو خود ان کا علمی انہماک انہیں اس قابل بنایا ہے کہ ان کو صاحب طرز تحریر کہا جاسکتا ہے۔ یہ میرے قدیم دوستوں میں سے ہیں اور اس وجہ سے ان کے علمی شوق و غیر معمولی استعداد سے بخوبی واقف ہو چکا ہوں۔ یہ ایک با مذاق دوست، مستعد، سلیقہ شعار اور ہمدرد ماتحت اور اچھے شاعر و نثر نویس ہیں۔

رائے بالا پرشاد صاحب کا مرتبہ سفر نامہ بڑی خوبیوں کا حامل ہے۔ میرے نزدیک اس سفر نامے کی بڑی خوبی اس کی دلچسپی ہے جو ان کی انوکھی طرز تحریر کی آئینہ دار ہے۔ رائے صاحب نے زندگی ہنستے ہوئے گزارا اور اس لئے ان کے سفر نامہ کی ہر سطر ہنستی ہے اور پڑھنے والے کو ہنساتی ہے۔ چونکہ یہ ایک بالکمال شوقین اداکار ہیں۔ اس لئے ان کا انسانی طبیعتوں اور ذہنیاتوں کا مطالعہ بہت ہی عمیق ہے۔

رائے بالا پرشاد صاحب عالی جناب آنریبل راجہ دھرم کرن بہادر آصف جاہی کے۔ مستعد لائق۔ و فاشعار ماتحت ہیں۔ چونکہ راجہ بہادر لایق لوگوں کی سرپرستی فرماتے ہیں۔ اس لئے ان کو سفر لکھنؤ میں راجہ بہادر کے ہر کتب ہونے کا موقع ملا۔ یہ سفر انہی دنوں کی یادگار ہے۔ مجھے قوی امید ہے کہ قارئین کرام اردو کے ایک خاموش۔ بے لوث خدمت گذار کا لکھا ہوا یہ سفر نامہ دلچسپی کے ساتھ پڑھیں گے۔







عالمجانب آرندل راجه دهرم کرن مهادر  
صدر مسیح آل اندنا کالسه کانفرس لکھنو

دنیا چل چلاؤ کی جگہ ہے۔ پانی بہ رہا ہے۔ ہوا چل رہی ہے۔ زمین پھر رہی ہے۔ سورج چاند ستارے گھوم رہے ہیں۔ رات آتی ہے دن جاتا ہے۔ رات جاتی ہے دن آتا ہے۔ سقراط کہتا ہے ”زندگی ایک سفر ہے“۔ مذہب نے اسی قانون فطرت کا حصول علم اور تجربہ کا اساس مان کر جج اور تیرتھ کو مقدس فریضہ قرار دیا۔ دل کہتا ہے ”سیر کر دنیا کی غافل زندگانی پھر کہاں“۔ عقل کہتی ہے ”اپنی سکت ڈھونڈ لے“۔

اس مرتبہ ایسٹر میں عالی جناب آنریبل راجہ دھرم کرن بہادر صدر المہام تعمیرات سرکار عالی آل انڈیا کایستہ کانفرنس کے چوایسویں اجلاس کی صدارت فرمانے لکھنؤ تشریف لے جا رہے تھے۔ مجھے بھی ہم رکاب رہنے کی سعادت میسر آگئی۔

یوں تو ہمارا زمانہ سیاسی بحران کا زمانہ ہے۔ منجانبہا میں نیا ڈگمگا رہی ہے۔ ہندوستان کی آبادی کا ہر طبقہ اس دوڑ میں شریک ہے اور ہر ایک کو آگے نکل جانے کی دہن ہے۔ لیکن بیڑا پاراسی کا ہے جس کا کھو یا ہوشیار ہو۔ کایستہ طبقہ بالخصوص عجیب کشمکش میں ہے۔ مغلیہ دربار میں یہ بہت پیش پیش رہا ہے کہیں مال والے بنے رہے تو کہیں قانون گو۔ کہیں زمیندار تو کہیں منشی جی۔ غرض ہندو تمدن اور اسلامی ثقافت میں امتزاج ہو کر نئے کلچر کا ظور ہو رہا تھا تو اس کے بنانے میں یسی کایستہ آگے آگے تھے۔ انہوں نے عوامی زبان بنا کر بات بنالی۔ حاکم مسلمانوں اور محکوم ہندوؤں میں رابطہ انہیں کے ہاتھوں مضبوط رہا۔ کمپنی بہادر کی حکومت میں بھی یسی لالہ بہادر راج کرتے تھے۔ قدیم ہندوستانی شان اور جدید سیاسی نظام دونوں میں بھی ان کا ہاتھ کار فرما رہا ہے۔ یورپ کے زیر اثر اس دور میں جمہوریت کا نیا تصور کچھ پختہ سا ہوتا جا رہا ہے۔ انہوں نے اپنے جتھے میں سماجی اور اقتصادی اصلاح کے لئے کانفرنس کا انعقاد اس وقت کیا جب کسی ہندوستانی گروہ کو بھی اپنے مسائل حل کرنے کے لئے اس طریق کا احساس نہیں ہوا تھا۔ لطف یہ ہے کہ اس جتھے میں تعلیم یافتہ کی

تعداد صد فی صد ہے۔ لیکن بعض حضرات کی ناقابت اندیشیوں نے کچھ اختلافات پیدا کر دئے۔ ایسے نازک وقت پر قوم کی آنکھ ایک ایسے شخص کی متلاشی تھی جس کی شخصیت اختلافات کی خلیج پاٹ کر اپنی ذاتی اثر سے ساری قوم کو ایک جھنڈے تلے جمع کر دے جو ایک شایستہ طبقے کے شایان شان ہے۔

بیدار قوم پر بھی کٹھن وقت آتے ہیں۔ اور ایسے ہی آڑے وقتوں پر قائد جماعت کا امتحان ہوتا ہے اور یہی قائد بالآخر بگڑی بات بناتے ہیں۔ قوم کو نیا نعرہ دے کر نیا جوش اور نئی طاقت بھر دیتے ہیں۔ نئی حیات دیتے ہیں۔ مردہ قوم میں جان پڑھ جاتی ہے۔ ماحول پر قابو پانا حیات کی امتیازی خصوصیت ہے ورنہ موت اور بس۔

اندرونی اختلافات شدید صورت اختیار کر گئے تھے۔ راجہ صاحب معز بھی کی باتدبیر قیادت پر قوم کو اعتماد تھا۔ لکھنؤ کی کانفرنس کا بستھوں کی تاریخ میں ایک نئے باب کا اضافہ کرتی ہے۔ راجہ صاحب ذی فہم کی صدارت قوم کے لئے لائق صدا افتخار ہے۔ حکیم السیاست آصف صاحب کی جو ہر شناس نظروں نے جس کو پرکھا تھا اور نوازا تھا یہی تو وہ نگیں تھیں۔ ع:- قدر جو ہر شاہ داند یا بداند جو ہری۔ یہ ایک فال نیک تھا کہ راجہ راجمان دھرم و نت خاندان کے چشم و چراغ کو قوم نے اپنا ہادی چن لیا تھا۔ مگر قوم کو آخر تک اندیشہ تھا کہ دوران جنگ میں مملکت آصفیہ کی ذمہ داریاں اور ادنیٰ فرائض میں راجہ صاحب معز کی گونا گوں مصروفیات آپ کو قوم کی قیادت کی اجازت دے سکیں گے بھی یا نہیں۔ لیکن حکیم السیاست اعلیٰ حضرت سلطان العلوم نے اپنی رعایا کے ایک ممتاز طبقے کی ہر جھٹی ترقی کے مد نظر اجازت عطا فرما کر سرفراز فرمایا۔

نئے حیدر آباد کی نمایاں خصوصیات اس کی عالی شان عمارتیں ہیں۔ حیدر آباد براڈ گیج کے اسٹیشن کا پلیٹ فارم انسی دلچسپیوں میں سے ایک ہے۔ سچ پوچھو تو یہ ہے کہ آنکھ والے کے لئے ہر اسٹیشن ایک چھوٹی سی دنیا ہوتی ہے۔ کوئی آ رہا ہے۔ کوئی جا رہا ہے۔ اور جنہوں نے وقت کی قدر نہ جانی وہ چھوڑ دئے گئے۔

۲۲۔ اپریل سنہ ۱۹۴۳ء کا دن تھا۔ گھڑی میں شام کے کہنے یاد دہن کے (کیونکہ قدرت گرما میں ڈیڑھ گھنٹہ دن بڑھا دیا کرتی ہے اب حکومت نے ایک گھنٹہ سوئی کے

کاٹے بڑھادے) سات بجتے ہوئے۔ گرانڈ ٹرنگ اسپرس کے چھوٹے کا وقت ہے جانے والے سب ہی بے چین۔ اترنے والے بھی سب ہی بے چین۔ ایک ہنگامہ تھا۔ لوگ عجیب حالت میں تھے۔ کوئی ٹکٹ کٹانے بھاگتا تھا۔ کوئی بچہ سنبھالتا کوئی سامان تاکتا ہے کوئی صراحی اٹھائے بگڈ ہونڈتا ہے۔ کوئی کسی سے بچھڑنے کے لئے گلے مل رہا ہے۔ کوئی امام ضامن باندھتا ہے۔ کوئی زنانہ سوار کرانے دوڑتا ہے۔ کوئی بستر جماتا ہے۔ کوئی سامان گنتا ہے۔ کوئی قلی ڈھونڈتا ہے۔ کوئی پیسے گنتا ہے۔ کوئی مہمان لینر آیا ہے۔ تو کوئی عزیزوں کو چھوڑنے۔ ایک ہنگامہ ہے۔ سب کو اپنی اپنی پڑی ہے۔ جتنے سراتتے سودے۔ جتنی زبان اتنی بولیاں۔ انگریزی۔ مرہٹی۔ تلنگی۔ کسڑی کو جانے دیجئے۔ اردو بھی کئی قسم کی بولی جاتی ہے۔ خان صاب بھی بول رہے ہیں اور چاؤش بھی۔ پنجابی بھی۔ ائیر بھی اور مدراسی بھی۔ سمجھ میں کچھ نہیں آتا۔ کان پڑی آواز سنانی نہیں دیتی۔ دوسری طرف چائے گرم۔ سترے۔ چائے پان سگریٹ کے نعرے بلند تھے۔ گھنٹی بجی اور ساتھ ہی سیٹی بھی۔ اور ریل گاڑی پلیٹ فارم سے آگلی۔ ع:-

”جائے تنگ است و مردماں بسیار“ راجہ صاحب معز سکندر آباد سے سوار ہونے والے تھے۔ اور ہم یہیں سے۔ گاڑی روانہ ہوئی۔ دوستوں نے خدا حافظ کہا۔

سکندر آباد اسٹیشن پر آنریبل راجہ دہرم کرن بہادر سیاون میں تشریف فرما ہوئے۔ پھول کے ہار پہنائے گئے۔ ”بسلامت روی و باز آئی“۔ معتمد صاحب اسٹیٹ نے امام ضامن باندھا۔ اسی ٹرین سے حیدر آبادی برادری کے بہت سے نمائندے بھی کانفرنس میں شرکت کے لئے جا رہے تھے۔ راجہ پر تاب کرن بہادر۔ رائے ہربنس چند صاحب۔ رائے نرنارائن پرشاد صاحب۔ رائے ڈگمبر پرشاد صاحب و رائے ہر کشور صاحب و رائے سریرنگ پرشاد صاحب و رائے رگھویر بلی صاحب مندوین تھے۔ مولوی حمید الدین محمود صاحب پرسنل مددگار و نائب معتمد تعمیرات اور پرسنل اسٹاف بھی ہمراہ تھا۔ دکن نیوز کے ایڈیٹر جناب مرزا امام بیگ صاحب رونق بھی ساتھ تھے۔ پولیس نے راجہ صاحب ذی وقار کو سلامی دی۔ برادری کے بہت سے سربراہ آورده حضرات کے علاوہ عمدہ داران سرکار عالی نے فخر قوم راجہ صاحب کو خدا حافظ کہا۔ ریل گاڑی مسرتوں



کے آغوش میں بڑھنے لگی۔ اس طرح اس سفر کا آغاز ہوا۔

بستیوں سے دور ہوئے تو کلفت سی کم ہوئی۔ میدان، کھیت اور درخت گویا یہ تو ہمارے ساتھ چل رہے تھے اور تیز چل رہے تھے۔ بالآخر رات کی تاریکی نے اپنی سیاہ جھولی میں ان سب کو چھپالیا۔ البتہ اب انجن کی چنگاریوں سے اشارے کرتے ہوئے تارے ہمارے ساتھ دوڑ رہے تھے۔ مگر ہماری نیند کی ماتے آنکھوں نے ہمیں ان سے بھی چھڑا کر میٹھے سپنے والی دنیا کی سیر میں محو کر دیا۔ جہاں امیر و غریب سب کی دنیا ایک سی ہے اس منزل پر تھمڑ اور فرسٹ کلاس سب کا منظر ایک تھا۔ ”چہ بر تخت خفتن چہ بروئے خاک“۔ خدا نے آدمی بنایا اور آدمی نے امیر و غریب بنائے پھر قدرت نے انسان کو نیند کے گود سلا کر اس امتیاز کو مٹا دیا۔ جاگتی دنیا سے یہ سوتی دنیا کتنی اچھی ہے! یہ تو رہیں خواب کی باتیں۔ اب سائنس کا کرشمہ دیکھئے۔ سوتا بھی چل رہا تھا۔ اور جاگتا بھی چل رہا تھا۔ کوئی نہ چل رہا تھا پھر بھی سب چل رہے تھے۔ صبح ہوتے ہوتے ہم برطانوی ہند میں آگئے۔

واردہ جنگشن پر گاڑی کافی عرصہ تک ٹھہری۔ یہ صرف ریلوے کا جنگشن ہی نہیں بلکہ یہاں مختلف مکاتب خیال کا مرکز بھی ہے۔ ایک انگریز سیاح نے اس مقام کو ہندوستان کا ایتھنز کہا ہے۔ مغرب میں آزاد خیالی یونان کی راجدھانی ایتھنز ہے تو مشرق میں اس صدی کے ہندی فلسفیوں کا تیرتھ واردہا۔ یہاں مسافروں کو منہ ہاتھ دھو لینے کی فرصت ملی۔ چائے اور ناشتہ کا وقت بھی تھا۔ ہماری رفتار یہاں سے قدرے تیز ہو گئی تقریباً ۱۱۔ بجے ناگپور پہنچے ناگپور سے گذرتے ہوئے ہم نے دیکھا کہ راستے کے دونوں طرف باغ ہی باغ ہیں۔ ہرے بھرے درختوں پر لال لال سنتروں کے ققمقے بھینی بھینی خوشبو عجیب سماں تھا۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ یہ سنتروں کے تختے ہمارے ساتھ کئی میل تک چل رہے ہیں۔ اس موسم میں سنترے یہاں سے بہت دور دوڑ بھیجے جاتے ہیں۔ ناگپور میں ایک یونیورسٹی بھی ہے۔ صوبہ وسط کا صدر مقام ہے۔ یہاں برطانوی گورنر رہتا ہے اور دولت آصفی کا ایجنٹ برار بھی۔ پارچہ بانی کی صنعت کے کئی کارخانے ہیں۔ یہ مزدوروں کا شہر ہے۔

انارسی سے پہلے ہی ریل میں ایک اور انجن لگا دیا گیا۔ یہاں سے بندھیا چل ست پڑا کے پہاڑوں کا سلسلہ شروع ہو چکا ہے۔ چڑھائی کی وجہ سے ریل میں دو انجن لگائے جاتے ہیں۔ یہ سچ ہے کہ جتنی منزل کٹھن ہو اُسی نسبت سے سخت کوشی بھی کی جانی پڑتی ہے۔ ہماری کامیابی کی قدر منزل کی دشواریوں سے معین نہیں بلکہ ہماری تدابیر و کوششوں کی نسبت سے قرار پاتی ہے۔ ان ہی دشوار گزار گھاٹیوں میں ہمارے اسلاف کس قدر جانکاہ مصائب اٹھا کر پیدل سفر کر رہے ہوں گے؟ آمد و رفت کے موجودہ ذرائع دراصل انسانیت کو کہاں سے کہاں پہنچا دے۔ ہمارے لئے کتنی سہولتیں موجود ہیں پھر ہم یہ کیونکر کہیں کہ ہم ترقی نہیں کر رہے ہیں۔ ہماری ہر ایجاد ہمارے اجنبی ماحول سے ہمیں کس قدر ہم رنگ بنا رہی ہے اور اُسے دن ہمارا قابو قدرت پر کس قدر شاندار طریقہ سے بڑھتا جا رہا ہے! ورنہ یہی گھنے جنگل تھے۔ یہی وادیاں تھیں، یہی نالے اور ندیاں تھیں جہاں پنڈاروں اور اٹھروں نے ہزاروں قافلوں کو موت کے گھاٹ اتارا تھا۔ نقل و حمل کے جدید ذرائع امن و امان کے پاسبان ہیں۔ ریل جنگلوں اور دروں سے سنسناتی ہوئی چلی جا رہی تھی۔ ان دروں کے درمیان بھی اسٹیشن ہیں جہاں سے جنگل کی پیداوار میں لکڑی برآمد کی جاتی ہے۔ انہیں جنگلوں میں قدیم اقوام آج بھی جدید ایجادات سائنس سے بے نیاز۔ قدرت کی گود میں بستی ہیں اور ان کی احتیاجات زندگی ویسی ہی محدود۔ ویسی ہی سادہ ہیں جیسی آریوں کے آمد سے پہلے تھیں۔

انارسی کا اسٹیشن تھا۔ یوں تو اس زمانہ میں گاڑیوں میں جگہ بہت کم ملتی ہے۔ فوجیوں کی نقل و حمل اور مسافروں کی کثرت نے بھی سفر میں ایک محشر برپا کر رکھا ہے۔ بات یہ ہوئی کہ انارسی سے کئی لوگ بلائکٹ سوار ہو گئے یہ سب غلہ لینے بھوپال جا رہے تھے۔ ان دنوں صرف وہیں غلہ ملتا تھا اگرچہ وہ بھی کافی نہیں تھا۔ گرانی سے عوام سخت پریشان تھے۔ پیٹ میں روٹی تھی نہ تن پر کپڑا۔ دل و دماغ مفلس کے چراغ تھے۔ مسافروں سے ہاتھ پیر پڑ کر صرف کھڑے رہنے کے لئے جگہ مانگ رہے تھے۔

مشرق و مغرب کے منحوس ڈیکٹیٹروں کا سایہ، نخواست، غریب، بھوکے اور ننگے ہندوستان کو، نحس کئے ڈال رہا تھا۔ کبھی قحط سالی میں بھی اس قدر گرانی نہیں ہوئی تھی۔ اس جنگ نے موت سستی کر دی اور زندگی مہنگی۔ نفع اندوزی کا برا ہو خدا نے

کافی دیا لیکن بندوں نے محروم کر دیا۔ دکھنی کہاوت ہے ”خدا کا دیا سرتا نہیں بندے کا دیا رہتا نہیں۔“ مگر یہاں کا باوا آدم ہی نہ لالہ۔ فصلیں اچھی ہیں لیکن ملنا کچھ نہیں۔ حکومت اشیاء کا نرخ مقرر کر کے سرکاری گودام اور دکانیں قائم کر کے اور دیگر تجاویز اختیار کر کے اس بلائے بے درماں سے نجات دلانے کی کوشش کر رہی ہے۔ مگر زیادہ کارگر ثابت نہیں ہوئی۔ اہل استطاعت آئندہ کی فکر میں منہ مانگے دام دیکر اتنا اندوختہ کر لیتے ہیں کہ غریب کو گراں خریدنے پر مجبور ہو جانا پڑتا ہے اب ہر چیز مہنگی کیوں نہ ہو؟

یہ غریب مسافر کسی کے قدموں میں بیٹھ جاتے فوجیوں کو زبرد اکا پر شا دی یعنی رتالو اور اسی قسم کی دوسری جڑیں دے کر عاجزی کر لیتے۔ کسی فوجی کو ترس آ گیا تو اُس نے ایک آدھ آنہ دے دیا۔ غریب کی عید ہو گئی۔ اسی طرح بھیک مانگ مانگ کر غلہ خریدنے کے لئے پیسے جمع کر لیتے تھے۔ جب بھوپال اسٹیشن آیا تو یہ لوگ ریلوے والوں کے ڈر سے پلیٹ فارم کی دوسری طرف پیچھے کے راستے سے کود کر نکل گئے۔

جاگیردارانہ نظام کی چاہے کتنی ہی مذمت کی جائے اور جاگیردار کا گودام چاہے کسانوں کی فصلوں سے کتنا ہی معمور کیوں نہ ہو۔ لیکن یہ بھوکے کی روٹی، بنگے کی لنگوٹی تو نہیں کھینچتا۔ رعایا اس کی اپنی اولاد کی طرح ہوتی ہے۔ رعایا کی بھلائی جاگیردار کی بھلائی ہے۔ دودھ دینے والی گائے کو چارہ بھی دینا پڑتا ہے۔ یہ بچھڑے کی طرح اپنی گائے کا دودھ تو پی لیتا ہے لیکن گو چڑی کی طرح خون نہیں چوس لیتا۔ یہ نظام پرانا ہی سہی اور یہ مانا بھی جائے کہ مساوات کے اجزا اس میں کم ہیں لیکن پھر بھی وہ سب کے لئے کچھ نہ کچھ دیتا ہے۔ اونچا نیچا تو ہوتا ہے مگر بھوکا اور ننگا اس نظام میں کوئی نہیں ہوتا۔

گھوپال گائے کے پالنے والے کو کہتے ہیں اور بھوپال زمین کے پالنے والے کو۔ بھوپال اپنے صحیح معنوں میں بھوپال ہے۔ برطانوی ہند کے باشندوں سے دیسی ریاستوں کی رعایا بہت اچھی حالت میں ہے۔ وہ ابھی اپنے بھوکے پڑوس کو کھانے کے لئے کچھ نہ کچھ دے سکتے ہیں اور دے رہے ہیں۔

بھوپال ہمیں قریب قریب رات کے دس بجے ملا۔ بھوپال میں عمل تاریکی کا بھوت نہ تھا۔ جا بجا قمقمے جگمگا رہے تھے۔ بازار میں چہل پہل بھی کافی تھی۔ یہ بہت پرانی دیسی ریاست ہے۔

ریل چلتی رہی اور ہم بیٹھے رہے بلکہ اونگتے رہے۔ نہ سوئے نہ جا گئے۔ کوئی تین بجے جھانسی پہنچے۔ یہ بڑا فوجی مرکز ہے۔ ہر ہندوستانی عورت کے لئے جھانسی ایک طلسمی منتر ہے جس کو سن کر مادر ہند کی ہر بیٹی ایک آزاد فضا میں سانس لینے لگتی ہے۔ رانی لکشمی بائی نے میدان جنگ میں وہ مردانہ جوہر دکھلائے کہ ہر مرد کا سر اس دیوی کی تعظیم میں جھک جائے گا۔ یہاں رائے بہادر کپٹن کالی سہاسی نغم صدر مجلس استقبال کے ایک نمائندے ملے جو راجہ صاحب معز کی پارٹی کے استقبال کے لئے آئے تھے۔ گویا صدر قوم راجہ صاحب ذی مرتبت کے استقبال کا انتظام اسی جا سے شروع ہو گیا۔ انہوں نے حیدر آبادی نمائندوں کا بڑے تپاک سے خیر مقدم کیا۔ زندہ قوم اپنے سردار کا سب سے زیادہ احترام کرتی ہے۔ بیدار اور ہوشمند طبقے کی یہی نشانی ہے۔ وہ اپنے رہنا اور رہبر پر اپنا سب کچھ نچھاور کر دیتی ہے۔ یہاں ہم جی۔ آئی۔ پی۔ آر۔ سے ای۔ آئی۔ آر۔ میں منتقل ہوئے۔ راجہ صاحب معز کا سیلون پڑیاں بدل کر آگے۔ اب ریل لکھنؤ کی طرف روانہ ہوئی۔ کہتے ہیں لکھنؤ کا نام لکھن پور تھا۔ اودھ کے راج کمار رام کے بھائی لچھمن کے نام پر آباد ہے۔

دوسرے دن صبح یعنی ۲۴۔ اپریل ۱۱۔ بھوپال کانپور پہنچی۔ کانپور ہندوستان کا مشہور شہر ہے۔ صنعتی اور تجارتی مرکز ہے۔ ہندوستان میں سرمایہ دارانہ نظام کے یادگار کی طور پر آباد ہے۔ جہاں ایک طرف تھکا ماندہ بھوکا مزدور اور دوسری طرف جواں بخت سرمایہ دار آپس میں کشمکش کر رہے ہیں۔ سربفلک چمنیوں سے دھواں نکل رہا تھا۔ یہ عجیب منظر ہے۔ گنگا کا پل انسانی اولوالعزمی اور فن تعمیر دونوں نکتہ نظر سے واحد نظیر ہے۔ پل کی تعمیر سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ انسان نے یہ نظریہ مان لیا کہ بھائی تم بھی بستے رہو اور ہم بھی چلتے رہیں نہ تم رکونہ ہم رکیں۔ کانپور میں چمڑے۔ کپڑے اور ہتیار بنانے کے بڑے بڑے کارخانے ہیں۔ گنگا کے کنارے ایسی بڑی بستی بنے ہندوستان کی تعمیر میں بہت کار آمد ثابت ہوگی۔ یہ شہر بینکوں

کے اساس پر قائم ہے۔ یہاں بھی فوجی چھاؤنی ہے۔ شاہان اودھ کے زوال کے بعد یہ شہر روز بروز ترقی پر رہا ہے۔ صنعتی ہندوستان کی تعمیر میں ”ٹاٹا“ کا نام ہمیشہ زندہ رہیگا۔ وہ ہندوستان کو یورپ کی جدید ترقی کے دوش بدوش چلانا چاہتے تھے۔ اُن کا خیال یہ تھا کہ ہندوستان کی آزادی فقط ہندوستان میں بڑی صنعتوں کو رواج دے کر ہی حاصل کی جا سکتی ہے۔ ان کا خیال تھا کہ گھریلو صنعتوں کے فروغ سے موجودہ مصائب حل نہیں ہو سکتے۔ وہ ہندوستان کے ہر بڑے شہر کو گلاسگو۔ مینچسٹر بنانا چاہتے تھے۔ انہیں ہندوستان میں صنعتی ترقی کے لئے غیر ملکی سرمایہ لگانے میں بھی عار نہ تھی۔ کانپور کی موجودہ صورت، انہیں کے خواب کی ایک تعبیر ہے۔ موجودہ جنگ کے بعد، جدید نظام غالباً ان کی ڈالے ہوئے داغ بیل پر ہی تعمیر ہو گا۔

۲۴۔ اپریل دن کے ایک سحر شاہان اودھ کے پایہ تخت لکھنؤ، پھونچر۔ چار باغ ریلوے اسٹیشن پر راجہ صاحب معز کا پر جوش استقبال کیا گیا۔ ٹولیوں کی ٹولیاں راجہ صاحب معز کی سیلون کی طرف دوڑ آئیں۔ منشی جی۔ بابو جی۔ یہ لالہ بھائیوں کے جھنڈ تھے جو اپنے محترم صدر کا استقبال کرنے بڑھ رہے تھے۔ مختلف اداروں کی جانب سے بھی استقبال کے لئے نمائندے آئے تھے۔ ان سب لوگوں کے چہرے خوشی سے کھلے ہوئے تھے ان سے عقیدت برس رہی تھی۔ مجلس استقبالیہ کے صدر رائے بہادر ڈاکٹر کالی سہائے نگم۔ بابو بشمبر ناتھ صاحب معتمد استقبالیہ و ارکان استقبالیہ کے علاوہ آگرہ۔ الہ آباد۔ کانپور۔ دہلی اور حیدر آباد وغیرہ کے بہت سے سربر آوردہ مندوبین کانفرنس خیر مقدم کے لئے منتظر تھے۔ رضا کاروں کے دستے الگ پرے جمائے کھڑے تھے۔ ارکان استقبالیہ اور مندوبین سے راجہ صاحب ممدوح کا تعارف کرایا گیا۔ کثرت سے پھول پھنسائے گئے۔ تصویریں لی گئیں۔

”راجہ دھرم کرن کی جیسے“ کے نعرے لگائے گئے۔ صدر عالی مقام کا جلوس ان فلک شگاف نعروں کی گونج میں چار باغ سے باہر نکلا۔ ایک خوب صورت موٹر سبھی سجائی دہن بنی باہر کھڑی تھی۔ جو صدر ذی مرتبت کو لے کر راجہ صاحب اوپل کی کونجھی کی طرف روانہ ہوئی۔ راجہ یوراج دت سنگھ صاحب اوپل لکھنؤ کے قدیم جاگیردار ہیں۔ آپ کے بڑے علاقے ہیں۔ بڑی زمینداری ہے۔ اس رئیس کی سالانہ آمدنی (۱۲) لاکھ سے کچھ کم نہیں۔ یہ



حارث ریلوے اسٹیشن (لکھنؤ) پر  
عالیجناب راجہ صاحب ممدوح انسان کا برجوس استقبال



صدر قوم مصر نایب کی بازہ دری میں  
(جہان آل اندنا کا دستہ کانفرنس کا جوالسوان احلاس ہو رہا ہے)



ٹھا کر ہیں۔ راجہ صاحب اوہل غیر معمولی شخصیت کے مالک ہیں۔ اور عوام میں بہت مقبول اور ہر دل عزیز ہیں۔ آپ کی داد و دہش کے بہت سے قصے مشہور ہیں۔ غریبوں کی شادی کرادی۔ محتاجوں کو زراعت کے لئے زمین دی۔ بے روزگاروں کو روزی سے لگایا۔ سنا ہے فیرات بہانے ڈھونڈتی ہے۔ جو مانگتا ہے وہ پاتا ہے۔ اس در سے کوئی مایوس نہیں جاتا۔ تواضع آپ کی امتیازی خصوصیت ہے۔ دور مغلیہ کے ہندو راجگان کی زندہ یادگار ہیں۔ آپ کی کوٹھی جس میں راجہ صاحب ذی مرتبت مہمان تھے دریائے گومتی کے بالکل کنارے پر ہے اور بہت سے خوب صورت مناظر اپنی گود میں رکھتی ہے۔ دریائے گومتی کی لہریں اس محل کی سیڑھیوں کو ہر روز آکر دھو جایا کرتی ہیں۔ سامنے لکھنؤ یونیورسٹی کی عمارت ہے۔ اور بازو عجائب گھر۔ تواضع و مہمان نوازی کا یہاں ہر طرح انتظام تھا۔ ملازمان کوٹھی بھی خدمت کے لئے ہر وقت تیار تھے۔ مجلس استقبالیہ نے اپنے دیگر مہمانوں کو کرسچین کالج میں ٹھہرایا تھا۔ ہم اپنے گھر سے بہت دور تھے لیکن اب سارا ہندوستان ہمارا گھر تھا۔ محدود برادری کا تنگ دائرہ یہاں بہت وسیع معلوم ہوتا تھا۔ دریا سمندر میں آہلی تھی۔

کانفرنس قوم کے منتخب افراد کا ایسا اجتماع ہے جو قوم کی مادی۔ ذہنی و اخلاقی ترقی کے وسائل دریافت کرے اور انسان کی تخلیقی قوتوں کو نشوونما، اس کے قوائے ذہنی کی اعلیٰ تربیت، اس کے معاشرتی شعور کی افزائش، سیاسی احساس میں بیداری کے تجاویز مرتب کرے۔ جس پر قوم عمل پیرا ہو کر بین الاقوامی رفاقت و اتحاد کی بنیادوں پر قومی (آرٹ اور کلچر) فنون و ثقافت کے ترقی کی راہوں پر گامزن ہو سکے۔ اور ایسا نظام العمل مرتب کرے کہ قوم اپنی کمزوریوں اور نقائص کو دور کرنے کے قابل بن سکے۔ امتداد زمانہ سے سماج میں، رسم و رواج میں، ہمارے ضابطوں اور قاعدوں میں ایسا اسقام پیدا ہو جاتے ہیں جو بالآخر ہمارے لئے موت کا پیغام دیتے ہیں۔ اس لئے ان کی بروقت اصلاح ضروری ہے۔ ورنہ یہ چھوٹے چھوٹے رخنے ہماری سماج کی کشتیوں کو تہ آب کر دیتے ہیں۔

کانفرنس کا اجلاس قیصر باغ میں منعقد ہوا۔ شمنشاہ ہند کو بھی شاہ جہنم کی طرح قیصر



لکھتے ہیں۔ واعد علی شاہ رنگیلے اس خوبصورت باغ کو بہت پسند کرتے تھے۔ یہی باغ اندر سبھا کا مقام تھا۔ چاروں طرف بیگمات کے پیلے پیلے محلات ہیں۔ مغلیہ دور کا سب سے کامیاب فن تعمیر کا نمونہ نہر میں۔ آبشار اور فوارے آج بھی اسی طرح موتی بکھیر رہے ہیں۔ بارہ دری بھی اپنی آپ مثال ہے۔ کہا جاتا ہے ہندوستانی فن تعمیر میں یہ نمونہ ایران سے ماخذ ہے۔ کانفرنس کا اجلاس اسی جگہ ہو رہا تھا۔ ۲۴۔ اپریل سنہ ۱۹۴۴ عیسوی کے ۴ بجے شام اجلاس کا آغاز ہوا۔ قیصر باغ کی بارہ دری کھینچ کھینچ بھری ہوئی تھی۔ مختلف صوبوں کے کایستھوں کا اجتماع نئی تہذیب کا امتزاج بن رہا تھا۔ تالیوں کی گونج میں آنریبل راجہ دھرم کرن بہادر کرسی صدارت پر رونق افروز ہوئے۔ بابو بشمبر ناتھ سری و استو معتد عمومی سنہرے زری کے ہار راجہ صاحب صدر قوم اور صدر استقبالیہ کے زیب گل کئے۔ راجہ صاحب ذی مرتبت کے سر پر دستار آصفی لکھنوی نگاہ شوق کا مرکز بنی ہوئی تھی۔ می تافت ستارہ بلندی۔ آپ کی دستار آصفی دیکھ کر حضرت ہند گان عالی حضور نظام کا اسم گرامی لکھنوی کے ہر چھوٹے بڑے کی زبان پر آگیا۔ اہل لکھنوی نے دستار آصفی سے محبت اور عقیدت و دلچسپی کا اظہار کر کے اس عقیدہ مندانہ جذبات کا ثبوت دیا جو ان کو تاجدار دکن کی ذات ہمایونی سے ہے۔ ان دنوں لکھنویں آپ کی موجودگی سے حیدر آباد اور تاجدار سلطنت آصفیہ کا ذکر ہر محفل میں اور ہر مجلس میں ہر شخص کی زبان پر ہوتا رہا۔ آنریبل راجہ صاحب بہادر کی شخصیت نے لکھنویں بہت جلد ہمہ گیر مقبولیت حاصل کر لی۔ آپ کا علمی شوق اور امیرانہ شان و شوکت سے لکھنویں حیدر آباد کی نسبت جو روایات مشہور ہیں اس پر مہر تصدیق ثبت کر دی۔ آپ نے (۵۱ء) روپے کا گران قدر عطیہ عطا فرما کر کانفرنس کی بنیادیں مضبوط فرمادیں۔

خطبہ استقبالیہ کے جواب میں تالیوں کے گونج کے ساتھ آنریبل راجہ صاحب بہادر نے خطبہ صدارت پڑھا۔ اڈوئیس کے آگے ہی صحافتی نمائندوں کی نشست تھی۔ دہنیے۔ بائیں مندوبین اور مہمان تھے۔ نسوانی مندوبین کی موجودگی اس طبقے کی ہر جہتی ترقی کی کافی ضمانت ہے۔ قدیم ہندی تمدن میں جدید تعلیم اصلاح اور رد اصلاح کی راہ میں یہ دیویاں مشعل راہ ہیں۔

کانفرنس کا پہلا اجلاس کوئی ۸ بجے ختم ہوا۔ بارہ دری سے پلٹتے ہوئے ہر شخص کی زبان سے خطبہ صدارت کے مختلف جملے ورد ہو رہے تھے اور یہی ان کی گفتگو کا موضوع

بنا ہوا تھا۔ ان میں تنقید، رد و قدح، تکرار و بحث تھی تو بس یہ کہ کوئی کہتا تھا کہ جملہ تو بس وہ تھا۔ دوسرا کہتا تھا کہ اماں وہ نہیں ضروری بات تو یہ تھی۔ کوئی کہتا تھا کہ کیا بات کہی ہے۔ اس نصیحت پر قوم عمل کر لے تو بیڑا پار ہے۔ کوئی کہتا زبان بڑی اچھی ہے۔ کوئی کہتا تھا معلومات بہت ہیں۔ کوئی کہتا تھا کہ بڑا بناض ہے۔ مرض پہچان لیا۔ کوئی کہتا تھا ”ترک رسوم۔“ کوئی کہتا تھا ”ادب اور شاعری“ تو کوئی ”قومی اسٹور اور جنگ۔“ غرض اس طرح مجمع سرہاتے ہوئے جاتا تھا۔ رات گئے سبکٹ کمیٹی کا اجلاس برخاست ہوا۔

خلوص دل سے پائی فتح کامل عزم والوں نے  
میانوں میں تڑپتی رہ گئیں اعدا کی شمشیریں

دوسرے دن ۲۵۔ اپریل کو پھر کھلے اجلاس شروع ہوئے۔ مفید قومی تحریکیں منظور کیں۔ راجہ بہادر کے اعزاز میں قصیدے پڑھے گئے۔ باکسنگ اور دیگر مردانہ کرتب کا بھی مظاہرہ ہوا۔ اس کے بعد سینا پور کے رئیس سیٹھ، جٹو ناراین سری واستونے کثیر معنائوں کے ساتھ مند و بین کو مدعو کیا اور بڑے تکلف سے تواضع کی۔ ہم دکھنی اس لکھنؤ کی دعوت کو نہ ٹوٹنے والے سمبندھ کی ضیافت کہتے ہیں۔

دوسرے روز مقامی مصروفیات تھیں۔ ڈاکٹر نگم نے راجہ صاحب عالی مقام کو ظہانہ ہرم گویند دیا۔ اسی دن راجہ صاحب عالی مقام نے متعدد اداروں کا معائنہ بھی فرمایا۔ ہر گویند دیا کا ایستھ سو سائیٹی لکھنؤ نے ایک جلسہ ترتیب دیا تھا جس میں سپا سنامہ پیش کرتے ہوئے، راجہ صاحب اور ان کے اسلاف نے سلطنت حیدر آباد کی جو خدمات انجام دی ہیں ان پر روشنی ڈالی گئی تھی۔ اس ادارے کو راجہ صاحب ذی مرتب نے (۲۰۰) روپے کا گران قدر عطیہ مرحمت فرمایا۔ شام میں بحالیستھ پاٹ شالہ اور کایستھ انسٹیٹیوٹ کی جانب سے جلسے اور عصرانے ترتیب دے گئے۔ اور سپا سنامے پیش کئے گئے۔ جواب میں کایستھ پاٹ شالہ کو (۳۰۰) اور کایستھ انسٹیٹیوٹ کو (۵۰۰) روپے کا عطیہ مرحمت فرماتے ہوئے، آنریبل راجہ صاحب بہادر نے فرمایا کہ تاجہ اردکن کی کایستھوں پر بے حد نوازش ہے۔ مجھے حضور اقدس و اعلیٰ نے اجازت دے کر آپ کے ادارے کا معائنہ کا موقع عطا فرمایا۔

اوہیل پیالیس پر کثرت سے معزز ملاقاتی مشرف ہوتے رہتے۔ معزز اصحاب برادری کے علاوہ دیگر عہدہ داران مقامی کا بھی ایک تانتا بندھا ہوا تھا۔ راجہ صاحب معزز سے جو بھی ملتا۔ آپ کے اوصاف اس کے ورد زبان رہتے تھے۔ انہیں کا مالاجپتا تھا۔ راجہ صاحب معزز سے بھی ملتے اپنا گرویدہ بنالیتے تھے۔ ہر شخص آپ کے قدیم خاندانی وجاہت، وسیع اخلاق اور بادشاہ پرستی کی تعریف کرتا۔ کوئی کہتا کہ راجہ صاحب مدوح سے مل کر دربار مغلیہ دور کے امرا یاد آتے ہیں۔ ”واللہ دربار اکبری کے ہندو امراء کا نقشہ آج اپنی آنکھوں دیکھ لیا۔“

۲۷۔ اپریل کی صبح (۹) سحری بھی برادری کے اصحاب نے ملاقات کا شرف حاصل کیا۔

جناب قاضی عبدالغفار صاحب مدیر روزنامہ پیام حیدر آباد نے جوانوں لکھنؤ میں مقیم ہیں راجہ صاحب عالی مقام کو ظہرانہ پر مدعو کیا۔ قاضی صاحب دنیائے صحافت کے ترقی پسند قوم پرستوں کی صف میں بہت ممتاز درجہ رکھتے ہیں۔ آپ صحافت کی کوئی دس برس سے مسلسل کامیاب خدمت کر رہے ہیں۔ آپ کی ادبی کاوشیں محتاج تعارف نہیں۔ ”لیلیٰ کے خطوط“۔ ”مجنون کی ڈائری“۔ ”تین پیسے کی چھو کری“۔ جدید اردو ادب میں نئے باب کا اضافہ ہے۔ آپ کا اداریہ مدلل اور معلومات افروز آپ کا سراہ مزاحیہ اور پر لطف تنقید ہوتی ہے۔ یہاں ملک کے لایق پروفیسر و شعرا۔ لکھنؤ یونیورسٹی کے چانسلر صاحب اور بہت سے ادیب مدعو تھے۔ شام میں رانی بشیشور ناتھ نے راجہ بہادر کی ایک پر تکلف ہندوستانی ضیافت کی۔ حیدر آبادی مندوبین بھی مدعو تھے۔

صبح بنارس اور شام اودھ ہندوستان بھر میں مشہور ہیں۔ ”مگر وہ اگلے وقتوں کی بات کہاں۔“ امیر الامراء کا کتب خانہ۔ چھتر منزل۔ عجائب گھر تو ”صنادید“ رہ گئے ہیں۔ بنارسی باغ، بھول بھلیاں اور امین آباد پارک میں آج بھی رنجیدہ دل بہل جاتا ہے۔ حسین آباد دینی عمارتوں کی بستی ہے۔ راجہ صاحب ذی مرتبہ امام باڑہ دیکھنے تشریف لیکٹر۔ امام باڑہ لکھنؤ ہی کی کیا بلکہ سارے دنیا کے لئے اہم مقام ہے۔ اس کو اسلام میں ایرانی اثر سمجھا جاتا ہے۔ لیکن سچ تو یہ ہے کہ اسلام کی بنیاد شہدائے اسلام پر ہے۔ اصول سے زیادہ اہم کردار ہے۔ اسلام نے اصول پیش کر دئے۔ اور امام نے مرتبہ شہادت حاصل کر کے

نمودہ عمل پیش کیا۔ اسلام میں ایثار اور قربانی ہی اس کی روح رواں ہیں۔ سنہ ہجری کی ابتدا ماہ محرم سے ہوتی ہے۔ جو شہادتوں کا سبق دیتا ہے۔ اور سنہ ہجری کا آخری مہینہ بھی عید قربان کا ہے جو راہِ خدا میں قربانی کا حکم دیتا ہے۔ امام باڑہ بھی اسی نصب العین کی یادگار ہے۔

لکھنؤ، علم و ادب کا گہوارہ ہی نہیں زبان کی ٹکسلاں سے الگ بازار کی چہل پہل کا عالم نرالا ہے۔ زندہ دلی کی کیفیت یہ ہے کہ مجنون نے دشت کی خاک اڑانی چھوڑ دی اور ایللیٰ نے محمل۔ ادھر منچلو ”لیلیٰ“ کی انگلیاں۔ مجنون کی پسلیاں۔ میٹھی میٹھی لکڑیاں۔ بیچتر اور خریدتے پھرتے ہیں۔ نئے شکر کو کاٹ کر عرق گلاب چھڑک کر بیچتر ہیں۔ تفریح کے لئے بقول نظیر اکبر آبادی کے۔

بن تاروں تار ملاتے ہیں، تب نرت نرالا کرتے ہیں  
بن ہاتھوں بھاؤ بتاتے ہیں، بن کھڑے گت بھرتے ہیں  
جس گت پران کا پاؤں پڑا، اس گت کی چال نرالی ہے  
جس محفل میں وہ ناچ رہی ہیں، وہ محفل سب سے خالی ہے  
میں راگ انہیں کے رنگ بھرے اور بھاؤ انہیں کے سانچہ میں  
جو بے گت بے سرتال ہوئے، بن تال پکھا وچ ناچ رہی ہیں

اب ولہجہ میں چال ڈھال میں، کھانے پینے میں، غرض ہر جگہ نزاکت کے انداز غضب ہی تو ڈھائے ہیں۔

لکھنؤ، ریڈیو اسٹیشن قلب شہر میں واقع ہے۔ جو اپنی مختص نشریات کی وجہ سے ہندوستانی ادبی حلقہ میں مقبولیت کا ممتاز درجہ رکھتا ہے۔ اس کے روپک۔ مشاعرے۔ موسیقی۔ دیہاتی پروگرام ہندوستان بھر میں شوق سے سنے جاتے ہیں۔ اس کا فنی سلیقہ، حسنِ جدت اور ہنرمندی سے معمور پروگرام قابلِ داد ہوتے ہیں۔ غالباً لکھنؤ کی خاک میں فنونِ لطیفہ کی پرورش کا عنصر ہے۔ مثل مشور ہے کہ موسیقی نے بنگال میں جنم لیا اور اودھ میں جو ان ہوئی۔ اب ہم اس میں یہ اضافہ کرتے ہیں کہ اس جوانی کو یہاں کے ریڈیو اسٹیشن نے سنگھار کر خوب نکھارا ہے۔

چوک میں سونے چاندی کے ساتھ منڈھے پر بیٹھی لکشمی بھی بکتی ہے۔ بازار میں ساھو سے زیادہ چور اور چور سے زیادہ دلالوں کا اثر ہے۔ یہ بھی اپنے زمین میں بڑے نازک نازک خیال رکھتے ہیں۔ عطریات لکھنؤ کی خاص صنعت ہے۔

غرض ۲۷- اپریل ہم لکھنؤ سے الہ آباد روانہ ہوئے کایستھوں کا ایک بڑا اجتماع جو دیگر مقامی عہدہ داروں پر بھی مشتمل تھا، راجہ صاحب ذی مرتبت کو خدا حافظ کہا۔ ۲۸- اپریل کی صبح آفتاب کی سنہری کرنوں کے ساتھ الہ آباد پہونچو ڈاکٹر تارا چند اور ڈاکٹر گوکل چند پر نسل کایستھ پاٹ شالاراجہ صاحب بہادر کے خیر مقدم کے لئے پلیٹ فارم پر تھے۔

گنگا جمننا کا سنگم - تریبنی پریاگ میں اشنان پر لطف تھا۔ کسی نے کہا ہے کہ ہندوستان میں قدرت برہمنہ پوجی جاتی ہے۔ یہ بے شک سچ ہے۔ ہمالیہ کے ہر فستانی کیلاش کی چوٹیاں، نالگے کے ننگے پر بت، گنگا کا مقدس نرمل جل اور دودھاری گنٹو ماتا کیوں نہ پوجی جائیں۔ یہ رہتی دنیا تک پوجی جائیگی اور جب تک گنگا بہتی رہیگی بھاگیرت کا نام زندہ رہیگا۔ الہ آباد میں گنگا جمننا کا سنگم، آج بھی اس پر بسنے والی قوموں کے لئے اتحاد کا نصب العین پیش کرتا ہے۔ راجہ صاحب معز نے الہ آباد کایستھ پاٹ شالا کا معائنہ فرمایا۔ یہ مشہور ہے کہ یہاں کا قلعہ راجہ اشوک کے زمانے میں بنایا گیا ہے۔ آنند بھون، سوراج بھون اور کملا میموریل ہاسپٹل بھی قابل دید ہیں۔ یہاں آکر گنگا جمننا کی روانی تو کم ہو گئی لیکن برہمنوں۔ پانڈوؤں کا خوب زور ہے۔ بستی گنگا میں عقیدت مندوں کو ہاتھ دھاتے ہیں۔ ان کا اس دنیا میں اور اُس دنیا میں یہی ذریعہ ہے۔ یہ قدیم وضع کا شہر ہے۔ اس کے بازار، گلی کوچر اور رسم و رواج سب ہی قدیم ہیں۔

۲۹- اپریل کی صبح ۹ بجے الہ آباد سے مرزا پور پہونچو۔ مرزا پور سے ۶ میل کے فاصلے پر بندھیا چل کی دیوی کا تاریخی مندر ہے۔ ہندوؤں کی دیو مالا (صنمیت) میں طاقت کو تین تشبیہوں میں بیان کیا ہے۔ علم۔ دولت اور قوت۔ انہیں کوسرسوتی۔ لکشمی اور شکتی کی شکل میں ظاہر کیا گیا ہے۔ کوسروتی کے چار ہاتھ ہیں جو فوق الفطرت طاقت کا نشان ہے۔ وہ سنگلاخ زمین پر جنگل میں بیٹھی ہے۔ حصول علم فولاد کے

چنے چبانا ہے۔ وہ دشوار گزار گھائیوں میں شور و شغب سے دور ہی میسر آسکتا ہے۔ اس کے ہاتھ میں وینا دی گئی ہے۔ جو موسیقی اور شاعری کی علامت ہے۔ ایک ہاتھ میں مالا ہے۔ جس سے علم ریاضی مراد ہے۔ اور دوسرے میں کتاب جو رسم التحریر کی اہمیت کو ظاہر کرتی ہے اس کا پسندیدہ جانور مور ہے۔ یہی شاعری کی تعریف ہے۔ بلند پرواز خیالات کی خوبصورت الفاظ میں نمائندگی یہی پرند کر سکتا ہے۔ سرسوتی کا لباس بھی سپید ہے جو پاک بازی اور امن سرور کی نیابت کرتا ہے۔ اور اسی طرح لف و نشر کی زبان میں دولت کی دیوی کو پانی میں کنول پر بے ثبات کھڑا کیا گیا اور دو ہاتھ اس طرح ظاہر کئے کہ جس سے دین لین ظاہر ہوتا ہے۔ اور باقی دو ہاتھوں میں کنول کے پھول دے گئے جو سطح آب پر بے ثباتی کی بے نظیر تصویر ہے۔ لکشمی کا پسندیدہ جانور ایراوت ہاتھی ہے۔ یعنی سپید۔ نادر الوجود ہے۔ اور یہی دولت کی شرط ہے کہ آلہ مبادلہ اپنی ندرت و کمیابی کی وجہ سے اپنے میں ثبات قدر بھی رکھتا ہو۔ اس دیوی کا لباس سرخ ہے جو خون و خطرے کی نشانی ہے۔ اس کی مرغوب سواری اُلو ہے۔ یہ ہر چمکتی چیز اپنے گھونسلے میں رکھ لیتا ہے۔ کفایت شعاری اور پس اندازی سے ہی بد نصیبی پر قابو پایا جاسکتا ہے۔ الغرض استعارے کی زبان میں شکتی کی تصویر بھی اسی طرح کھینچی گئی ہے کہ اس کے ہزار ہا ہاتھ ہیں۔ برق اس کا ہتیار اور غصہ اس کا وصف ہے۔ منڈیوں کی مالا اس کا زیور سنگھار ہے۔ اور شیر اس کی سواری۔ اس کے ظہور کے لئے وقت، مقام اور مخاطب کا کوئی لحاظ نہیں ہوتا۔ قتل۔ خون۔ غارت گری اور آتش فشاں اس کے دلچسپ مشغلے ہیں۔ دُیئت (راکش) یعنی امراض اور نقائص کا خاتمہ کرتی ہے۔ بندھیا چل کی دیوی اسی شکتی کی مظہر ہے۔ کہا جاتا ہے کہ کنس کے مظالم سے جب معصوموں کے قتل سے خون ہنر لگا تو یہ قہر الہی کی دیوی بہ شکل برق ظاہر ہوئیں۔ عقیدہ یہ ہے کہ اولوالعزمی اور ارادہ اس دیوی کی سادھنا سے انسان میں پیدا ہوتا ہے۔ بت تراشی کے پس پردہ انسانی جذبات کی ترجمانی تھی۔ اسی لئے یہ فنون لطیفہ میں داخل ہے۔ تکرار خیال سے استقرار عزم پیدا ہو ہی جاتا ہے۔

راجہ صاحب بہادر بندھیا چل کی دیوی کے درشن کو تشریف لے گئے۔ مسٹر مگبس ہل ڈسٹرکٹ کلکٹر نے موٹر کی سواری کا انتظام کیا تھا۔ شام میں واپسی ہوئی۔ یہاں سے علی گڑھ روانہ ہوئے۔

۳۰۔ اپریل کے ۹ بھردن علی گڈھ پنچر۔ مسلم یونیورسٹی کے عمدہ دار۔ پروفیسر اور طلباء کی بڑی تعداد نے آنریبل راجہ صدر المہام بہادر کا پرتیاک خیر مقدم کیا۔ استقبال کرنے والوں میں نواب زادہ فرحت سعید خان فرزند نواب صاحب چھتاری صدر اعظم باب حکومت دولت آصفیہ بھی تھے۔ راجہ صاحب معز کی رہائش کا انتظام نواب صاحب چھتاری کی کوٹھی پر تھا۔ یہ بالکل مشرقی وضع کی ہے۔ ساز و سامان کے آرائش سے مشرقی ذوق ظاہر ہوتا ہے۔ اس کی ہر چیز سے مشرقیت ٹپکتی ہے۔

مسلم یونیورسٹی ہندوستان کی تعلیمی تاریخ میں اپنا اہم درجہ رکھتی ہے۔ سولہویں صدی عیسوی کے یورپ میں علوم قدیم کی تحریکیں زور پر تھیں۔ اُنیسویں صدی کے ہندوستان میں بالکل وہی کیفیت رہی ہے۔ آئے دن جدید علوم کی تحقیقات اور سائنس کی بڑھتی ہوئی ایجادیں اور نت نئے کل پرزوں کی اختراع نے صنعتی دنیا میں ایک دھوم مچا رکھی تھی۔ دوسری طرف قدیم ادب کے احیا، و تجدید کا جوش اُمنڈ رہا تھا۔ اصلاح اور رد اصلاح میں ایک تصادم تھا۔ انقلابی آندھیاں پوری قوت کے ساتھ چل رہی تھیں۔ قدامت پرستی ”قطب ازبانی جنبہ“ کا مصداق تھی۔ کورانہ تقلید اور آزاد خیالی میں مقابلہ تھا۔ جذبہ تقابل میں ترقی پیدا ہوتی ہے۔ ایسے مسموم فضا اور تاریک ماحول میں ایسے قائد و رہبر کی ضرورت ہوتی ہے۔ جو حالات کے موازنہ سے قوم کے مرض کی تشخیص کرے اور علاج ہو سکے۔ جرمنی میں لو تھر، فرانس میں روسو، اسکاچستان میں جان ناکس اور انگلستان میں ہربرٹ اسپنسر نے جو خدمات انجام دئے وہی خدمت راجہ رام موہن رائے اور سر سید نے ہندوستان میں کی ہے۔ ہندوستان میں یہ مسئلہ بہت اہم تھا کہ تعلیم انگریزی میں دی جائے یا عربی و سنسکرت میں۔ مکالے صرف انگریزی میں تعلیم دلانا چاہتا تھا۔ ویلزے اور وارنہسٹنگ کا خیال تھا کہ ملکی زبان میں تعلیم ہو۔ ویلزے کو کامیابی ہوئی۔ سر سید کی محنتیں آج علی گڈھ کی ہی شکل میں ہمارے آگے نہیں بلکہ اسی کے طفیل ہزار ہا تعلیم یافتہ مسلمان نئے ہندوستان کی تعمیر میں مصروف ہیں۔ یہاں لیٹریٹر سر سید اپنے بیٹے۔ پوتے اور رفیق کے ساتھ آج بھی علی گڈھ کی ترقی کی نگرانی کر رہے ہیں۔

مسلم یونیورسٹی کی جانب سے راجہ صاحب ذی مرتبت کے اعزاز میں منو پارک

میں ایک عصرانہ ترتیب دیا گیا تھا۔ علی گڑھ کے روسا - پروفیسر - اکابر اور ممتاز شہری شریک تھے۔ اس علمی صحبت میں دو گھنٹے تک مختلف علمی موضوعات زیر بحث رہے۔

یہاں ایک موہن ہاسپٹل آنکھوں کے علاج کے لئے مخصوص ہے۔ اندھوں کی دنیا آنکھ والوں کی بنادی جاتی ہے۔ کتنے ہی سوراں اور کتنے ہی ملٹن ہیں۔

ہزاروں گورہر شواریاں بھی رہے ہونگے  
کہ جن کی خوبیاں مٹ گئیں تمہ میں سمندر کی

راجہ صاحب عالی مقام نے بھی اس ہاسپٹل کا معائنہ فرمایا۔ وارڈز میں گھومتے ہوئے مریضوں سے بات چیت کرتے جاتے تھے۔ ہمدردی کے دو لفظ بھی مریض کے لئے دوا سے زیادہ کارگر ہوتے ہیں۔ راجہ صاحب معز کی خدمت میں سپاسنامہ پیش کیا گیا۔ دوا خانے کی رپورٹ و کارگزاری کا بھی اظہار اطمینان فرمایا۔ اس کے بعد کایستہ ہاٹ شاہ علی گڑھ کا بھی معائنہ فرمایا۔

نواب صاحب چھتاری کی کوٹھی میں ایک پر تکلف عشائیہ ترتیب دیا گیا۔

اس شہر کی سڑکیں تنگ ہیں لیکن شہر والوں کے دل وسیع اور مضبوط اور بہتر وضع کے قفلوں کی صنعت مشہور ہے۔

علی گڑھ سے پہلی مئی کو نکل کر اسی روز دہلی آپہنچے۔ گاڑی کچا کچج بھری ہوئی تھی۔ دہلی کاریلوے اسٹیشن، ہندوستان کے پایہ تخت کے شایان شان ہے۔ اسٹیشن پر راجہ صاحب معز کے اجاب اور نظام پیالیں کا عملہ اور اسٹیشن کے باہر حیدر آباد اسٹیٹ کار منتظر تھی۔ راجہ صاحب معز کا پر خلوص استقبال کیا گیا۔ نظام پیالیں میں قیام رہا۔

کورہوں اور پانڈوؤں کا ہستنا پور نیست و نابود ہو گیا۔ مغلوں اور سیدوں کی دلی بھی تو اجڑ گئی۔ البتہ سنا ہے کہ محققین کو نادری قتل عام کے انسانی خون کے داغ دہری آج بھی آثار قدیمہ میں ملتے ہیں۔ اور کہیں کہیں سنہ ۱۵۷۷ء کے خون کی نشانات بھی۔ حضرت امیر خسرو کا ”سنت کارنگ“ ہے اور غالب کے ”پھول والو نکلی سیر“۔ ہاں حضرت



نظام الدین اویا کا دربار ہر وقت لگا رہتا ہے۔ اس خاک سے لوگ آج بھی فیض پاتے ہیں۔ عرفی کا ”ثربت نار“ ہے اور غالب کے ”سربہ مہر گلاس“۔ اب دلی غالب کی دلی نہیں رہی۔ یہاں کی پرانی عمارتیں ہمیشہ کے لئے سوئی ہو چکی ہیں۔ اور جو رہگئی ہیں وہ زمانہ کے اقتضا سے اپنا روپ بدل چکی ہیں۔ ایک لطیفہ یہ ہو کسی نے کہا ”غالب بہ یک وقت فلسفی بھی تھے اور شاعر بھی“۔ میں نے کہا ”غالب بہ یک وقت ولی بھی تھے اور بادہ خوار بھی“۔

پرانی دلی ڈھل گئی۔ درو دیوار پہ اُگ آیا ہے سبزہ غالب۔ مگر نئی دلی بلکہ خوبصورت دلی مغربی وضع و قطع میں ڈھل رہی ہے۔ سارا شہر ایک خانہ باغ ہے۔ راجہ مہاراجوں کی کوٹھیاں پر رونق ہیں۔ غریب ”بیابان“ میں ہیں اور اس ”گھر میں بہار آئی ہے“۔ ٹانگے والے نے کہا ”حضور چالیس کروڑ کالے ہندوستانیوں کے گورے حکمران یعنی لندن کے بڑے لاٹ یہیں رہتے ہیں۔“ اس کا مطلب یہ تھا کہ ہزار کلسنسی وائسرائے بہادر کا یہ مستقر ہے۔ یہاں کونسل ہال ہے اور برلامندر بھی۔

ہماری زبان کو قلعہ معلیٰ سے خاص تعلق رہا ہے۔ اب جامعہ ملیہ بھی اردو ادب کی جو خدمت انجام دے رہی ہے وہ فرانس کے مجلس علمی کی خدمات سے کچھ کم نہیں۔ ڈاکٹر ذاکر حسین صاحب کی حالت اس شہر میں بیان کی گئی ہے۔

مثال یہ میری کوشش کی ہے کہ مرغ اسیر  
کرے قفس میں فراہم خس آشیاں کے لئے

لال قلعہ بھی قابل دید ہے لیکن داخلہ ذریعہ ٹکٹ ہوتا ہے۔ بہت سی نفیس چیزوں کی یہاں نمائش کی گئی۔ ہندی فنون کے اعلیٰ نمونے اپنے کاریگروں کی یاد میں ساکت ہیں۔ مرمرین شمشاہی تخت بھی اپنے بادشاہ کے بغیر سونا رکھا ہے۔ سنگ مرمر کی مورتیاں اپنے بنانے والوں کی تعریف میں گونگی ہیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کچھ بولنا ہی چاہتی ہیں۔ قطب مینار کو فن تعمیر سے زیادہ تاریخی اہمیت حاصل ہے۔ جامع مسجد نمازیوں کے اجتماع کی واحد یادگار ہے۔ آزاد میدان کے علاوہ کئی خوبصورت پارک بھی ہیں۔ یہاں کا لباس لکھنؤ کے لباس سے جدا۔ وضع قطع بھی نرالی

لب و لہجہ بھی بالکل بدلا ہوا۔ زبان اور بولی بھی الگ۔ حکومت نہ دلی میں ہے نہ اودھ میں۔ لیکن ان کے امتیاز میں فرق نہیں آیا۔ بارونق بازاروں میں گھنٹہ گھر۔ بلی ماران۔ چاندنی چوک بہت مشہور ہیں۔

راجہ صاحب عالی مقام کے ساتھ آپ کا خاندان بھی سفر کر رہا تھا۔ راجہ محبوب کرن بہادر آصف جاہی بھی کشمیر سے یہاں آئے۔ آپ راجہ صاحب عالی مقام کے برادر عزیز ہیں اور آپ دور آصفیہ کے ہندو راجگان کی صف اول میں ممتاز درجہ رکھتے ہیں۔

تیسری مئی صبح دہلی سے بمبئی روانہ ہوئے۔ راستے میں آگرہ ملا۔ وقت کی قلت سے ہم یہاں اتر نہ سکے۔ تاج محل عجائبات دنیا میں سے ایک ہے۔ یہ کس قدر سیج ہے۔ ع حسن بے بنیاد باشد عشق بے بنیاد نیست

یہ کس قدر صحیح ہے کہ حسن ہمیشہ مسرت بخش ہے۔ جب کہ خود حسن موسم بہار کا ایک عارضی کرشمہ ہے۔ مگر عشق کے حسن کا روئے شاہ جہاں کی محبت متنازعہ محل کے حسن کو بھی دامنِ حسین بنا دیا۔ یہ حسن و محبت کی خوبصورت یادگار تاج محل بہتی جہنا کے کنارے رہتی دنیا تک رہے گی۔ اور محبت کے پرستاروں سے خراج تحسین لیتی رہے گی۔

۴۔ مئی کو وکٹوریہ ٹرمینس پنچر۔ قہر شاہی جو ملا بارہر واقع ہے بہت خوبصورت ہے۔ اس کی گود میں سمندر ٹھانیں مارتا ہے۔ راجہ صاحب ذی مرتبت یہیں مقیم رہے۔ بمبئی ہندوستان کی ایک مصنوعی بندرگاہ ہے۔ غیر ملکی تجارت کی یہ واحد منڈی ہے۔ کپڑے کے صنعتی کارخانوں کا بھی یہی مرکز ہے۔ اسے ہندوستان کا یورپول و مانچسٹر کہا جائے تو نامناسب نہ ہو گا۔ یہاں کی آبادی میں عجیب تنوع ہے۔ قسم قسم کے لوگ، بھانت بھانت کی بولیاں اور وضع قطع کی بوقلمانی ایک نئی تہذیب کا بیج بوری ہے۔ یہاں یہ صاف معلوم ہو جاتا ہے کہ دنیا دو حصوں میں بٹ رہی ہے۔ اور ان دونوں میں بعد مشرقین ہے۔ ایک کے حصہ میں سب کچھ ہے اور ایک کے پاس کچھ بھی نہیں۔ اس عالمگیر فسطائی سامراجی جنگ کے نتیجے کے طور پر گرانی کی شدت سے عوام پریشان حال ہیں۔ معلوم ایسا ہوتا ہے کہ سماج کی اپری منزل کا بوجہ نچلی منزل نہ سنبھال سکے گی۔ خدا جانے کب جھکولا آجائے۔

بمبئی قابل دید مقام ہے اور یہاں تفریح کے بھی بڑے عجیب و غریب مشغلے ہیں۔ ضو۔  
 چو پاٹی اور ریس گھر خاص مقام ہیں۔ پانچ پانچ چھے چھے منزل کی عمارتیں شہر کی  
 خوبصورتی میں اضافہ کر رہی ہیں۔ دیہاتی ہندوستان جیسے زرعی ملک کی بے کار آبادی کا  
 اور بمبئی جیسے صنعتی شہر کی مصروف آبادی کا کوئی مقابلہ ہی نہیں۔ عادات، چال چلن  
 ضروریات زندگی، تہذیب، تمدن حتیٰ کہ سیاست میں بھی مختلف ہیں۔

ایشیا کا سب سے بڑا اخبار ٹائیٹس آف انڈیا اسی جا سے نکلتا ہے۔ دنیا کے صحافت  
 میں یہاں اور بھی اخبار بہت با وقعت ہیں۔ کہا جاتا ہے کہ ہر مند یہاں بھوکا نہیں  
 رہتا ہے۔ ع

### کسب کمال کن کہ عزیز جہاں شوی

۸۔ مئی کی صبح مراجعت فرمائے، بلدہ ہوے۔ سرکاری اور غیر سرکاری اصحاب کا  
 ایک کثیر مجمع خیر مقدم کے لئے منتظر تھا۔ کایستہ صدر سبھاچندر آباد اور ملحقہ اداروں  
 کی طرف سے استقبال کی شاندار تیاریاں کی گئی تھیں۔ ٹرین کے پہنچتے ہی پر زور  
 تالیوں سے فضا گونج اٹھی۔ راجہ صاحب ذی مرتبت کا پر جوش استقبال کیا گیا اور کثرت  
 سے پھول کے ہار پہنائے گئے۔ ایک طرف شکستی کنیا پاٹ شالہ کی لڑکیوں نے اپنے قومی  
 ترانے سے آپ کا سواگت کیا تو دوسری طرف جمعیت اسٹیٹ کے دستے نے سلامی دی۔  
 ایک طرف قومی رضا کاروں کی جماعتوں نے گارڈ آف آنر پیش کیا۔ اس موقع پر  
 متعدد دھویریں بھی لی گئیں۔ میں اپنے گھر لوٹتے ہوئے یہ گنگنا رہا تھا۔

”ہم نے ہر حال میں اپنا تجھو رہبر پایا“









